

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 315

Volume 25

11 November 1982

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 2992/82 of 10 November 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2993/82 of 10 November 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2994/82 of 10 November 1982 fixing the import levies on rice and broken rice	5
Commission Regulation (EEC) No 2995/82 of 10 November 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	7
Commission Regulation (EEC) No 2996/82 of 10 November 1982 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	9
Commission Regulation (EEC) No 2997/82 of 9 November 1982 amending Regulation (EEC) No 2897/82 fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs	11
Commission Regulation (EEC) No 2998/82 of 10 November 1982 abolishing the countervailing charge on tomatoes originating in Poland	12
Commission Regulation (EEC) No 2999/82 of 10 November 1982 fixing the maximum export refund for raw sugar for the 11th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2013/82	13
Commission Regulation (EEC) No 3001/82 of 10 November 1982 fixing the maximum export refund for the 16th partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2014/82	14

(Continued overleaf)

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 3002/82 of 10 November 1982 altering the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state	15
Commission Regulation (EEC) No 3003/82 of 10 November 1982 altering the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	17
Commission Regulation (EEC) No 3004/82 of 10 November 1982 altering the import levies on products processed from cereals and rice	19

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

82/743/EEC :

★ Commission Decision of 11 October 1982 on the aids provided for in Campania to help producers of plums	21
--	----

82/744/EEC :

★ Commission Decision of 11 October 1982 concerning Italian national Law No 423/81 of 1 August 1981 on measures for agriculture	23
---	----

82/745/EEC :

Commission Decision of 19 October 1982 on the issue of import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland .	27
--	----

82/746/EEC :

★ Commission Decision of 19 October 1982 authorizing the French Republic to apply intra-Community surveillance to imports of natural honey and glazed setts, flags and paving, hearth and wall tiles originating in certain third countries, which have been put into free circulation in the Community	28
---	----

82/747/EEC :

Commission Decision of 21 October 1982 fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1508/82	30
---	----

82/748/EEC :

Commission Decision of 21 October 1982 fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1509/82	31
---	----

82/749/EEC :

Commission Decision of 21 October 1982 to take no action on the tenders submitted by 21 October 1982 in response to the invitation to tender for the export of durum wheat issued in Regulation (EEC) No 1960/82	32
--	----

82/750/EEC :

Commission Decision of 21 October 1982 fixing the maximum export refund on barley in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1520/82	33
---	----

Contents (continued)

82/751/EEC :

Commission Decision of 21 October 1982 to take no action on the tenders submitted on 21 October 1982 in response to the invitation to tender for the export to certain third countries of wholly milled round grain rice issued in Regulation (EEC) No 2416/82	34
--	----

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2661/82 of 4 October 1982 amending Regulation (EEC) No 1959/82 on an invitation to tender for the refund on export of wholly milled long grain rice to certain third countries (OJ No L 282, 5. 10. 1982)	35
---	----

★ Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2924/82 of 29 October 1982 amending Regulations (EEC) No 368/77 and (EEC) No 443/77 on the sale of skimmed-milk powder from public stocks for use in feed for pigs and poultry (OJ No L 304, 30. 10. 1982)	35
--	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2992/82**of 10 November 1982****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2118/82⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 9 November 1982;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2118/82 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 November 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 44.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 November 1982 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	100.58
10.01 B II	Durum wheat	146.43 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	98.10 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	112.75
10.04	Oats	75.88
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	101.83 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	98.10 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽²⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	154.60
11.01 B	Rye flour	151.15
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	240.20
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	166.09

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2993/82

of 10 November 1982

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2119/82 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 9 November 1982;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 November 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 November 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0.28	0.28	1.38
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2994/82
of 10 November 1982
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2)
thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 2371/82 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 2939/82 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2371/82 to today's
offer prices and quotations known to the Commission

that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No
1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11
November 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 November 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1982, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 308, 4. 11. 1982, p. 14.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 November 1982 fixing the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU / tonne)	
		Third countries ⁽¹⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 10.06	Rice :		
	B. Other :		
	I. Paddy rice ; husked rice :		
	a) Paddy rice :		
	1. Round grain	124-37	58-58
	2. Long grain	165-75	79-27
	b) Husked rice :		
	1. Round grain	155-46	74-13
	2. Long grain	207-19	99-99
	II. Semi-milled or wholly milled rice :		
	a) Semi-milled rice :		
	1. Round grain	249-41	112-78
	2. Long grain	403-74	189-98
	b) Wholly milled rice :		
	1. Round grain	265-62	120-46
	2. Long grain	432-81	204-05
	III. Broken rice	45-96	19-98

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 435/80.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2995/82
of 10 November 1982**

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6)
thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)
No 2372/82 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2940/82 ⁽⁴⁾;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed
in advance in respect of rice and broken rice shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11
November 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 November 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1982, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 308, 4. 11. 1982, p. 16.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 November 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
ex 10.06	Rice :				
	B. Other				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2996/82
of 10 November 1982**

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁵⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on

sugar⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1467/77⁽⁷⁾; whereas the refund thus calculated for aromatized sugars or for sugars with colouring added must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81 undenatured and exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 November 1982.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 6.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 November 1982 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

CCT heading No	Description	Amount of refund	
		per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid:		
	A. White sugar; flavoured or coloured sugar:		
	(I) White sugar:		
	(a) Candy sugar	34.41	
	(b) Other	33.96	
	(II) Flavoured or coloured sugar		0.3441
	B. Raw sugar:		
	II. Other:		
	(a) Candy sugar	31.66 ⁽¹⁾	
	(b) Other raw sugar	31.24 ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2997/82**of 9 November 1982****amending Regulation (EEC) No 2897/82 fixing the export refunds on
cereal-based compound feedingstuffs**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular the
fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2897/82
of 29 October 1982⁽³⁾ fixed the export refunds on
cereal-based compound feedingstuffs for product
categories defined in terms of their cereal products
content and provided for a larger refund for each cate-
gory if the maize and/or sorghum content reached a
minimum percentage; whereas unjustified disadvan-
tages could result for operators from the fact that,
under the said system, products containing the
minimum percentage of maize and/or sorghum
required for one of the categories specified but ex-
ceeding the maximum cereal products content for the
same category would sometimes qualify only for the

lower refund fixed for the higher category; whereas,
therefore, Regulation (EEC) No 2897/82 should be
amended so as to avoid the said disadvantages;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following sentence shall be added to footnote⁽³⁾
of the Annex to Regulation (EEC) No 2897/82:

'In so far as this minimum is observed, these
refunds shall, at the request of the party concerned,
also apply where the cereal products content
exceeds the maximum specified on the same line.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 1 November 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 9 November 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 304, 30. 10. 1982, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2998/82**of 10 November 1982****abolishing the countervailing charge on tomatoes originating in Poland**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization
of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1738/82⁽²⁾, and in
particular the second subparagraph of Article 27 (2)
thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2925/82
of 29 October 1982⁽³⁾ introduced a countervailing
charge on tomatoes originating in Poland;

Whereas the present trend of prices for Polish
products on the representative markets referred to in
Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3011/81⁽⁵⁾, recorded or calcu-
lated in accordance with the provisions of Article 5 of

that Regulation, indicated that entry prices have been
at least equal to the reference price for two consecutive
market days; whereas the conditions specified in the
second indent of Article 26 (1) of Regulation (EEC) No
1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing
charge on imports of these products originating in
Poland can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2925/82 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11
November 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 November 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 190, 1. 7. 1982, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 304, 30. 10. 1982, p. 72.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 301, 22. 10. 1981, p. 18.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2999/82
of 10 November 1982**

**fixing the maximum export refund for raw sugar for the 11th partial invitation
to tender issued within the framework of the principal standing invitation to
tender provided for in Regulation (EEC) No 2013/82**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organization
of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular
the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2013/82
of 20 July 1982 on a principal standing invitation to
tender in order to determine levies and/or refunds on
exports of raw sugar⁽³⁾, requires partial invitations to
tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC)
No 2013/82, a maximum export refund shall be fixed,
as the case may be, account being taken in particular
of the state and foreseeable development of the
Community and world markets in sugar, for the partial
invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders
submitted in response to the 11th partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be
adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 11th partial invitation to tender for raw sugar issued under Regulation (EEC) No 2013/82 is hereby fixed at 32.989 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11
November 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 216, 24. 7. 1982, p. 10.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3001/82**of 10 November 1982****fixing the maximum export refund for the 16th partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2014/82**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2014/82 of 20 July 1982 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2014/82, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 16th partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 16th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2014/82 is hereby fixed at 36.042 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 November 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 216, 24. 7. 1982, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3002/82
of 10 November 1982
altering the export refunds on syrups and certain other sugar products exported
in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common
organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and
in particular Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on syrups and certain other sugar
products were fixed by Regulation (EEC) No
2899/82⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria
and other provisions contained in Regulation (EEC)
No 2899/82 to the information at present available to

the Commission that the export refunds at present in
force should be altered as shown in the Annex to this
Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds to be granted on the products listed in
Article 1 (1) (d), (f) and (g) of Regulation (EEC) No
1785/81, exported in the natural state, as fixed in the
Annex to Regulation (EEC) No 2899/82 are hereby
altered to the amounts shown in the Annex to this
Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11
November 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 November 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 304, 30. 10. 1982, p. 19.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 November 1982 altering the export refunds on syrups
and certain other sugar products exported in the natural state

(ECU)

CCT heading No	Description	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question ⁽¹⁾	Amount of refund per 100 kg of dry matter ⁽²⁾
17.02	Other sugars in solid form ; sugar syrups, not containing added flavouring or colouring matter ; artificial honey, whether or not mixed with natural honey ; caramel : D. Other sugars and syrups (other than lactose, glucose and malto-dextrine): I. Isoglucose ex II. Other, excluding sorbose E. Artificial honey, whether or not mixed with natural honey F. I. Caramelized sugar and molasses containing, in the dry state, 50 % or more by weight of sucrose	 — 0.3441 0.3441 0.3441	 34.41 — — —
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included : F. Flavoured or coloured sugar syrups : III. Isoglucose IV. Other (other than lactose, glucose and malto-dextrine syrups)	 — 0.3441	 34.41 —

⁽¹⁾ The basic amount is not applicable to syrups which are less than 85 % pure (Regulation (EEC) No 394/70). Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

⁽²⁾ Applicable only to products referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 1469/77.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3003/82**of 10 November 1982****altering the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 19 (1) and (2) thereof,

Whereas the rates of the refunds applicable from 1 November 1982 to the products listed in the Annex, exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, were fixed by Regulation (EEC) No 2904/82⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the rules and criteria contained in Regulation (EEC) No 2904/82 to the

information at present available to the Commission that the export refunds at present applicable should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The rates of refund fixed by Regulation (EEC) No 2904/82 are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 November 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1982.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 304, 30. 10. 1982, p. 32.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 November 1982 altering the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

Table A

<i>Rate of refund in ECU/100 kg:</i>	White sugar:	34.41
	Raw sugar:	31.66
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose):	$34.41 \times \frac{S^{(1)}}{100}$
	Molasses:	—
	Isoglucose or flavoured or coloured isoglucose syrups:	34.41 ⁽²⁾

Table B

<i>Rate of refund in ECU/100 kg:</i>	White sugar:	30.69
	Raw sugar:	28.24
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose):	$30.69 \times \frac{S^{(1)}}{100}$
	Molasses:	—

(¹) 'S' represents the weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) in 100 kilograms of syrup.

(²) Amount of refund for 100 kilograms of dry matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3004/82

of 10 November 1982

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 2847/82⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2977/82⁽⁸⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 9 November 1982;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3.02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽⁹⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1459/82⁽¹¹⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2847/82 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 November 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 299, 27. 10. 1982, p. 16.

⁽⁸⁾ OJ No L 312, 9. 11. 1982, p. 15.

⁽⁹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 November 1982 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Import levies (ECU/tonne)	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.01 F ^(?)	51.43	48.41
11.02 A VI ^(?)	51.43	48.41
11.02 E II d) 1 ^(?)	88.25	82.21
11.02 F VI ^(?)	51.43	48.41
11.08 A II	65.41	34.58

^(?) For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 11 October 1982

on the aids provided for in Campania to help producers of plums

(Only the Italian text is authentic)

(82/743/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular the first
subparagraph of Article 93 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization
of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1738/82⁽²⁾, and in
particular Article 31 thereof,

Having given notice, pursuant to the provisions of the
first subparagraph of Article 93 (2) of the Treaty, to
those concerned to submit their comments⁽³⁾, and
having regard to these comments.

I

Whereas by letter of 5 March 1981 the Italian Govern-
ment notified the Commission, pursuant to Article 93
(3) of the EEC Treaty of the draft law of the Region of
Campania on emergency measures to help producers
of plums;

Whereas the measure in question provides for the
grant of Lit 257 million to agricultural cooperatives
and plum producers' associations; whereas that
amount is to be used by those agencies to pay a
subsidy of Lit 11 000 on each quintal of plums deli-
vered during 1980 by farmers who were members of
those cooperatives and/or associations;

Whereas the Commission examined the aid and
informed the Italian Government by letter of 24
August 1981 that the measure in question — whereby
aid is granted on the basis of the quantities delivered
to producers' associations — constituted an infringe-
ment of the common organization of the market in
fruit and vegetables; whereas, for these reasons and
since the measure does not rank for treatment as an
exception under Article 92 of the EEC Treaty, the
Commission initiated the procedure laid down in
Article 93 (2) of the EEC Treaty and gave notice to the
Italian Government to present its comments;

Whereas under that procedure the Commission gave
notice to the other Member States and those
concerned other than the Member States to present
their comments;

Whereas by telexes of 26 February (No 157) and 14
May 1982 (No 300) the Italian Government replied to
the Commission's letter of 24 August 1981, drawing its
attention to the fact that the Italian authorities had
undertaken to amend the terms of the aid provided for
in the draft law so as to make them compatible with
Community law;

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 190, 1. 7. 1982, p. 7.

⁽³⁾ OJ No C 160, 25. 5. 1982, p. 2.

Whereas the Italian Government also informed the Commission that the measure, although adopted as a law, was not being applied by the Region of Campania.

II

Whereas despite the intention expressed, the Italian Government did not forward to the Commission any legal text proving that the law in question had been amended directly or indirectly to make it compatible with Community law; whereas, therefore, it must be supposed that if the law were applied it would be applied in accordance with the provisions laid down in the text sent to the Commission on 5 March 1981;

Whereas the subsidy in question artificially increases or at least maintains the present levels of plum production in Campania; whereas, on the other hand, it can reasonably be imagined that this aid may in practice encourage growers to supply the product in question at prices lower than those which would apply in the absence of this regional aid;

Whereas these measures are liable to affect intra-Community trade and to distort competition by favouring Italian producers to the detriment of producers in other Member States who are in a position to offer for sale the same products on the Community market and do not receive comparable aids;

Whereas the measures in question therefore fulfil the criteria of Article 92 (1) of the Treaty;

Whereas the subsidy provided for in the draft law of the Region of Campania notified on 5 March 1981 to help producers of plums, paid on the basis of the quantities delivered to agricultural cooperatives and producers' associations, constitutes an infringement of the common organization of the market in fruit and vegetables;

Whereas the Commission has been unable to accept the arguments put forward by the Italian Government since the fact that the aid was envisaged solely for 1980 does not make it compatible with the provisions of the common organization of the market in fruit and vegetables;

Whereas the Commission has also been unable to accede to the Italian Government's request that the measure be treated as an exception under Article 92 (2)

(b) of the EEC Treaty as the Italian Government was unable to show that the surplus production of plums in Campania in 1980 was of a short-term and exceptional nature such that it should be regarded as a natural disaster;

Whereas in providing for a subsidy of Lit 11 000 per quintal of plums delivered — thereby directly influencing the selling price of the product — the Italian authorities disregarded the principle that Member States may no longer legislate unilaterally on the prices of products covered by a common organization of the market;

Whereas Article 92 (1) of the Treaty provides that the aids referred to therein are incompatible with the common market,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The subsidy of Lit 11 000 per quintal of plums delivered by farmers who are members of cooperatives and producers' associations to such agencies in 1980, provided for in the Law of the Region of Campania on emergency measures to help producers of plums, is incompatible with Articles 92 and 93 of the Treaty. This scheme must accordingly be discontinued.

Article 2

The Italian Republic shall take the measures necessary to ensure compliance with this Decision within one month of notification of this Decision and shall immediately notify the Commission thereof.

Article 3

This Decision is addressed to the Italian Republic.

Done at Brussels, 11 October 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 11 October 1982

concerning Italian national Law No 423/81 of 1 August 1981 on measures for agriculture

(Only the Italian text is authentic)

(82/744/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

After giving notice to the parties concerned to submit their comments ⁽¹⁾ pursuant to the first subparagraph of Article 93 (2), and having regard to those comments.

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first subparagraph of Article 93 (2) thereof,

I

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1183/82 of 18 May 1982 ⁽²⁾, and in particular Articles 23 and 24 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2916/79 of 28 December 1979 ⁽⁴⁾, and in particular Article 24 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat ⁽⁵⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece ⁽⁶⁾, and in particular Article 21 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79 of 5 February 1979 on the common organization of the market in wine ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2144/82 of 27 July 1982 ⁽⁸⁾, and in particular Article 59 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80 of 27 June 1980 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat ⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1195/82 of 18 May 1982 ⁽¹⁰⁾, and in particular Article 23 thereof,

Whereas on 5 October 1981 the Commission requested the Italian Government to notify National Law No 423/81 under Article 93 (3) of the EEC Treaty and not to apply to that Law until the Commission had made known its decision; whereas the Italian Government forwarded a description of the Law in a letter dated 5 November 1981; whereas the Italian Government provided additional information, in particular in its letter dated 8 February 1981;

Whereas Article 1 of Law No 423/81 authorizes expenditure of Lit 50 000 million for 1981 in favour of the autonomous regions and provinces of Trente and Bolzano to enable them to pay their winemaking cooperatives and associations thereof interest rate subsidies of 9 % for one year on the loans they have taken out in order to assist their members with the preservation and storage of table wine and DOC, must and concentrated must;

Whereas Article 2 of Law 423/81 authorizes expenditure of Lit 40 000 million for 1981 in favour of the autonomous regions and provinces of Trento and Bolzano to enable them to pay the national associations of cooperatives subsidies towards the administrative costs incurred by the cooperatives in connection with the harvesting, preservation, treatment, processing and marketing of wine products, livestock products and milk and milk products;

Whereas the first and second paragraphs of Article 3 of Law No 423/81 authorize expenditure of Lit 80 000 million for 1981 in favour of the autonomous regions and provinces of Trento and Bolzano to enable them to pay subsidies towards the administrative costs incurred by the cooperatives and associations thereof in connection with the harvesting, marketing and treatment of wine products, livestock products, milk and milk products;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 329, 24. 12. 1979, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽⁷⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 227, 3. 8. 1982, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 22.

⁽¹¹⁾ OJ No C 107, 28. 4. 1982, p. 1.

Whereas the third paragraph of that Article authorizes expenditure of Lit 40 000 million for 1981 in favour of the regions and to the autonomous provinces of Trento and Bolzano to enable them to pay subsidies for the collection and transport of milk to producers, whether single or in association ;

Whereas these aids come under Articles 23 and 24 of Regulation (EEC) No 804/68, Article 24 of Regulation (EEC) No 805/68, Articles 21 of Regulation (EEC) No 2779/75, Articles 92 to 94 of the EEC Treaty pursuant to Article 59 of Regulation (EEC) No 337/79, and Article 23 of Regulation (EEC) No 1837/80 ;

Whereas the Commission found, after a preliminary examination of Law No 423/81, that the measures provided for in Article 1 thereof, for which there is no provision in the Community rules on wine, constitute an aid for the operation of the cooperatives and therefore cannot be justified under Article 92 of the Treaty and must be regarded as incompatible ;

Whereas the Commission also found, as regards the aid provided for in Article 2 and in the first, second and third paragraphs of Article 3, that these measures, in view of the size of the budget planned, by their nature as operating aids, by their link with production costs and in view of the lack of any arrangements pointing to structural improvement in the relevant sector, are incompatible with the common market under Article 92 (1) of the EEC Treaty and qualify for none of the derogations provided for in paragraph 3 of that Article ;

Whereas, in view of the foregoing, the Commission initiated the procedure laid down in Article 93 (2) of the EEC Treaty in respect of the abovementioned measures and gave notice to the Italian Government to submit its comments ;

Whereas the Commission gave notice to the other Member States and to parties concerned other than the Member States to submit their comments.

II

Whereas the Italian Government replied on 28 May 1982 to the Commission's letter of 7 April 1982 ; whereas the Italian Government stated in particular that

- (a) since the measures provided for in Article 1 of Law No 423/81 fall into the category of administrative credits as provided for in Article 2 (4) (b) of

national Framework Law No 1760/1928 providing for the grant of interest rate subsidies on loans taken out for one year by farmers' associations to enable them to pay advances to their members in connection with the preparation, treatment, processing and joint sale of their produce, they should receive sympathetic consideration from the Commission ;

- (b) the measures provided for in Article 2 of the said Law do not constitute operation aids for the national associations of cooperatives but aids for launching such bodies ;
- (c) the measures provided for in the first and second paragraphs of Article 3 of Law No 423/81 are not operating aids intended to reduce the production costs of cooperatives and associations thereof but measures intended — in a period of serious crisis — to ensure a minimum return on the capital used by the associated bodies ;

Whereas the Italian Government therefore hoped that these measures might qualify for the derogation provided for in Article 92 (3) (c) of the EEC Treaty or the derogation provided for in Article 92 (3) (b) of the said Treaty, as they were designed to remedy a serious disturbance in the Italian economy ;

Whereas, as regards the measures provided for in the third paragraph of Article 3 of Law No 423/81, the Italian Government stated that when the Law was applied there would be no reference to the quantities of milk produced and/or transported.

III

Whereas the authorization of expenditure of Lit 50 000 million for 1981 — provided for in Article 1 of Law No 423/81 — in favour of the regions and of the autonomous provinces of Trento and Bolzano to enable them to pay their wine-making cooperatives and associations thereof interest rate subsidies of around 9 % for one year on the loans they have taken out in order to assist their members with the preservation and storage of table wine and DOC, must and concentrated must has a direct effect on production costs and on the selling price of table wine, DOC, must and concentrated must ;

Whereas these measures, which are additional to the system of subsidies provided for under the common organization of the market in wine, therefore constitute an operating aid which is compatible neither with the common market in general nor with the specific provisions governing the said organization.

IV

Whereas

- (a) the expenditure authorizations provided for in Article 2 of law No 423/81 and in the first and second paragraphs of Article 3 of that Law in favour of the regions and of the autonomous provinces of Trento and Bolzano to enable them to pay, respectively, the cooperatives and associations thereof (Article 2) and the national associations of cooperatives (first and second paragraphs of Article 3) subsidies towards the administrative costs incurred by the cooperatives in connection with the harvesting, preservation, treatment, processing and marketing of wine products, livestock products and milk and milk products, and
- (b) the authorization of expenditure of Lit 40 000 million for the collection and transport of milk provided for in the third paragraph of Article 3

have a direct effect on competition and on intra-Community trade;

Whereas the arguments put forward by the Italian Government cannot be entertained;

Whereas the interest rate subsidies on loans taken out for one year provided for in Article 1 of Law No 423/81 are granted for must, table wine and DOC wine in respect of two operations only, namely preservation and storage, and the Commission has hitherto reserved its position under Article 93 (1) of the EEC Treaty with regard to administrative credits only in cases where they are granted in respect of all the operations involving one or more agricultural products; whereas, on the other hand, it has always opposed aids of this type where they are granted in respect of a single operation, as their direct and quantifiable effect on competition and intra-Community trade assimilates them to an operating aid;

Whereas, moreover, this measure is incompatible with the provisions of the common organization of the market in wine;

Whereas, as regards the measures provided for in Article 2 of Law No 423/81, the Italian Government has forwarded to the Commission no text having the force of law demonstrating that the funds provided for in that Article will be used not for the purpose indicated therein but to permit the launching of national associations of cooperatives;

Whereas, as regards the measures provided for in the first and second paragraphs of Article 3 of the said

Law, the Italian Government has not provided the Commission with any information proving that this aid can assist the development of the recipient sectors or remedy the disturbance in the Italian economy;

Whereas, as regards the third paragraph of Article 3 of the Law in question, the fact that the Italian Government has undertaken to leave out all reference to the prices and quantities of milk when applying the aid does not alter its nature as an operating aid which is incompatible with Community provisions;

Whereas the abovementioned measures therefore meet the criteria of Article 92(1) of the Treaty;

Whereas Article 92(1) of the Treaty establishes the principle that aids which meet its criteria are incompatible with the common market; whereas the derogations from such incompatibility provided for in paragraph 3 of the said Article must be interpreted strictly when any national or regional measure is examined; whereas, in particular, they may be granted only where the Commission can establish that the aid is necessary for the achievement of one of the objectives enumerated in that provision;

Whereas to grant such derogations to aids which did not have this compensating feature would be equivalent to allowing damage to trade between Member States and distortions of competition without any justification in terms of Community interest, and, consequently to allowing unjustified advantages for certain Member States;

Whereas, in this case, the aids provided for in Article 2 and the second and third paragraphs of Article 3 of Law No 423/81 do not have this compensating feature;

Whereas the Italian Government has been unable to provide, or the Commission to detect, any justification for finding that the aids in question fulfil the conditions for applying one of the derogations provided for in Article 92(2) and (3) of the Treaty;

Whereas these are not measures to promote the economic development of areas within the meaning of Article 92(3)(a) and (c) of the Treaty, since they are in no way likely to promote the development of the regions and the autonomous provinces of Trento and Bolzano or of the products concerned and are operating aids with no structural effect; whereas the situation of the regions and of the autonomous provinces of Trento and Bolzano and of the various products concerned will not be durably altered after the measures have been terminated;

Whereas the measures do not constitute an important project of common European interest or aid to remedy a serious disturbance in the Italian economy; whereas, therefore, Article 92 (3) (b) of the Treaty does not apply;

Whereas, moreover, the measures constitute operating aids for the farmers concerned; whereas the Commission has always opposed such aids, as they do not fulfil the conditions which would enable them to qualify for the derogation provided for in Article 92 (3) (c) of the Treaty since, because they are not very effective, they are not likely to facilitate development, as that provision requires;

Whereas in the current situation on the markets in wine, livestock products and milk and milk products even a small amount of aid adversely affects trading conditions to an extent contrary to the common interest;

Whereas there is therefore no reason for the Commission to exempt the measures in question from the charge of incompatibility by allowing them to qualify for the derogation provided for in Article 92 (3) (c) of the Treaty;

Whereas, in view of the foregoing, the aids provided for in Articles 1 and 2 and the first, second and third paragraphs of Article 3 of Law No 423/81 do not fulfil the conditions enabling them to qualify for one of the derogations provided for in Article 92 (3) of the Treaty;

Whereas, moreover, by providing for the grant of interest rate subsidies in Article 1 of Law No 423/81 — a measure which directly affects the selling price of wine and must produced in Italy — the Italian authorities have disregarded the principle whereby Member States no longer have the power to act unilaterally to influence the level of prices of products covered by a common organization of the market,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The following are incompatible with the common market and must therefore no longer be granted:

- (a) the interest rate subsidies for the preservation and storage of wine and grape must provided for in Article 1 of Law No 423/81;
- (b) the subsidies towards the administrative costs incurred by the national associations of cooperatives in connection with the harvesting, preservation, treatment, processing and marketing of wine products, livestock products and milk products provided for in Article 2 of the said Law;
- (c) the subsidies towards the administrative costs incurred by the cooperatives and their associations in connection with the harvesting, preservation, treatment, processing and marketing of wine products, livestock products and milk products provided for in the first and second paragraphs of Article 3 and the subsidies for the collection and transport of milk provided for in the third paragraph of Article 3 of the said Law.

2. Article 1, Article 2 and the first, second and third paragraphs of Article 3 of Law No 423/81 must be amended so that these measures are abolished and the relevant provisions deleted from the Law.

Article 2

The Italian Republic shall take the measures necessary to comply with this Decision within one month of notification thereof and shall so inform the Commission immediately.

Article 3

This Decision is addressed to the Italian Republic.

Done at Brussels, 11 October 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 19 October 1982

on the issue of import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland

(82/745/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 435/80 of 18 February 1980 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean, and Pacific States or in the overseas countries and territories ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3019/81 ⁽²⁾, and in particular Article 23 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1617/82 ⁽⁴⁾, and in particular Article 15 (6) (b) (i) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 435/80 provides for the possibility of issuing import licences for beef and veal products; whereas, however, imports must take place within the limits of the quantities specified for each of these exporting non-member countries;

Whereas the applications for import licences submitted between 1 and 10 October 1982, expressed in terms of boned meat, in accordance with Article 15 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2377/80, do not exceed, in respect of products originating in Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland, the quantities available from these States; whereas it is therefore possible to issue import licences in respect of the quantities requested;

Whereas the quantities in respect of which it will be possible to apply for licences from 1 November 1982 should be fixed,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The following Member States shall issue on 21 October 1982 import licences concerning beef and

veal products, expressed in terms of boned meat, originating in certain African, Caribbean and Pacific States, in respect of the quantities and the countries of origin stated:

1. Federal Republic of Germany:

45.0 tonnes originating in Madagascar.

2. Belgium:

5.0 tonnes originating in Botswana.

3. France:

5.0 tonnes originating in Madagascar.

4. United Kingdom:

401.4 tonnes originating in Botswana;

192.4 tonnes originating in Swaziland.

Article 2

Applications for licences may be submitted, in accordance with Article 15 (6) (b) (ii) of Regulation (EEC) No 2377/80 during the first 10 days of November 1982, in respect of the following quantities of boned beef and veal:

Botswana:	7 917.9 tonnes,
Kenya:	142.0 tonnes,
Madagascar:	7 280.3 tonnes,
Swaziland:	2 053.8 tonnes.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 19 October 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 55, 28. 2. 1980, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 302, 23. 10. 1981, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 180, 24. 6. 1982, p. 24.

COMMISSION DECISION

of 19 October 1982

authorizing the French Republic to apply intra-Community surveillance to imports of natural honey and glazed setts, flags and paving, hearth and wall tiles originating in certain third countries, which have been put into free circulation in the Community

(Only the French text is authentic)

(82/746/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof,

Having regard to Commission Decision 80/47/EEC of 20 December 1979 on surveillance and protective measures which Member States may be authorized to take in respect of imports of certain products originating in third countries and put into free circulation in another Member State ⁽¹⁾, and in particular Articles 1 and 2 thereof,

Whereas Decision 80/47/EEC requires Member States to have prior authorization from the Commission before introducing intra-Community surveillance of the imports concerned;

Whereas, by Decision 82/205/EEC of 22 December 1981 ⁽²⁾ and other relevant Decisions, the Commission authorized certain Member States to introduce intra-Community surveillance of certain imports until 30 June 1983;

Whereas, on 2 and 14 September 1982, further requests were made under Article 2 of Decision 80/47/EEC by the French Government to the Commission of the European Communities for authorization to apply intra-Community surveillance to imports of natural honey falling within subheading 04.06 of the Common Customs Tariff and glazed setts, flags and paving, hearth and wall tiles falling within subheadings 69.08 A and 69.08 B II of the Common Customs Tariff, originating in certain third countries and in free circulation in the other Member States;

Whereas the information given by the French authorities in support of this application has been subjected to close examination by the Commission, in accor-

dance with the criteria laid down by Decisions 80/47/EEC and 82/205/EEC;

Whereas the Commission examined in particular whether the imports could be made subject to intra-Community surveillance measures under Article 2 of Decision 80/47/EEC, whether information was given as regards the economic difficulties alleged, whether during the reference years set out in Decision 80/47/EEC there had been deflection of trade and whether intra-Community licence applications had been submitted;

Whereas this examination has shown that there is a risk that the imports set out in the Annex hereto are worsening or prolonging the existing economic difficulties; whereas, therefore, France should be authorized to make these imports subject to intra-Community surveillance until 30 June 1983,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The French Republic is authorized to introduce, until 30 June 1983 and in accordance with Decision 80/47/EEC, intra-Community surveillance of the products set out in the Annex hereto.

Article 2

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 19 October 1982.

For the Commission

Wilhelm HAFERKAMP

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 16, 22. 1. 1980, p. 14.

⁽²⁾ OJ No L 97, 10. 4. 1982, p. 1.

*ANNEX***Other products**

CCT heading No	NIMEXE code	Description	Country of origin
04.06	04.06-00	Natural honey	Romania, Hungary, Argentina, Mexico, China, Cuba
69.08 A 69.08 B II	69.08-20 69.08-50, 63, 75, 85, 99	Glazed setts, flags, and paving, hearth and wall tiles	South Korea

COMMISSION DECISION

of 21 October 1982

fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1508/82

(82/747/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas an invitation to tender for the levy and/or refund for the export of common wheat was issued in Commission Regulation (EEC) No 1508/82⁽⁴⁾;

Whereas, pursuant to Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 279/75⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2944/78⁽⁶⁾, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75, may decide to fix a maximum export refund; whereas, in fixing this maximum, the criteria provided for in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund on common wheat to be exported pursuant to the invitation to tender for the export of common wheat issued in Regulation (EEC) No 1508/82 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted by 21 October 1982 at 81.95 ECU per tonne.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 21 October 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 168, 15. 6. 1982, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

COMMISSION DECISION**of 21 October 1982****fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1509/82**

(82/748/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas an invitation to tender for the levy and/or refund for the export of common wheat was issued in Commission Regulation (EEC) No 1509/82⁽⁴⁾;

Whereas, pursuant to Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 279/75⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2944/78⁽⁶⁾, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75, may decide to fix a maximum export refund; whereas, in fixing this maximum, the criteria provided for in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the Management Committee for cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund on common wheat to be exported pursuant to the invitation to tender for the export of common wheat issued in Regulation (EEC) No 1509/82 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted by 21 October 1982 at 82.47 ECU per tonne.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 21 October 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 168, 15. 6. 1982, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

COMMISSION DECISION**of 21 October 1982****to take no action on the tenders submitted by 21 October 1982 in response to the invitation to tender for the export of durum wheat issued in Regulation (EEC) No 1960/82**

(82/749/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas an invitation to tender for the refund for the export of durum wheat was issued in Commission Regulation (EEC) No 1960/82 ⁽⁴⁾;

Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 279/75 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2944/78 ⁽⁶⁾, allows the Commission to decide, in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75 and on the basis of the tenders submitted, to make no award;

Whereas on the basis of the criteria laid down in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 a maximum refund should not be fixed;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

No action shall be taken on the tenders submitted by 21 October 1982 in response to the invitation to tender for the refund for the export of durum wheat issued in Regulation (EEC) No 1960/82.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 21 October 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 212, 21. 7. 1982, p. 38.

⁽⁵⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

COMMISSION DECISION**of 21 October 1982****fixing the maximum export refund on barley in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1520/82**

(82/750/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund on barley was issued in Commission Regulation (EEC) No 1520/82⁽⁴⁾;

Whereas, pursuant to Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 279/75⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2944/78⁽⁶⁾, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75, may decide to fix a maximum export refund; whereas, in fixing this maximum, the criteria provided for in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund on barley to be exported pursuant to the invitation to tender for the export of barley issued in Regulation (EEC) No 1520/82 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted by 21 October 1982 at 73.49 ECU per tonne.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 21 October 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 169, 16. 6. 1982, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

COMMISSION DECISION

of 21 October 1982

to take no action on the tenders submitted by 21 October 1982 in response to the invitation to tender for the export to certain third countries of wholly milled round grain rice issued in Regulation (EEC) No 2416/82

(82/751/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/76 of 21 June 1976 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽²⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund on rice was issued in Commission Regulation (EEC) No 2416/82 ⁽³⁾;

Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 584/75 ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3491/80 ⁽⁵⁾, allows the Commission to decide, in accordance with the procedure laid down in Article 27 of Regulation (EEC) No 1418/76 and on the basis of the tenders submitted, to make no award;

Whereas on the basis of the criteria laid down in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 1431/76 a maximum refund should not be fixed;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

No action shall be taken on the tenders submitted by 21 October 1982 in response to the invitation to tender for the export refund on wholly milled round grain rice to certain third countries issued in Regulation (EEC) No 2416/82.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 21 October 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽³⁾ OJ No L 258, 4. 9. 1982, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ No L 365, 31. 12. 1980, p. 15.

CORRIGENDA**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2661/82 of 4 October 1982 amending Regulation (EEC) No 1959/82 on an invitation to tender for the refund on export of wholly milled long grain rice to certain third countries**

(Official Journal of the European Communities No L 282 of 5 October 1982)

Page 7:

After the first citation insert the following two citations:

'Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1871/80 ⁽²⁾, and in particular Article 17 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/76 of 21 June 1976 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, and in particular Article 4 thereof,'

The following footnotes are inserted:

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 184, 17. 7. 1980, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

The previous footnotes and references '⁽¹⁾' and '⁽²⁾' become '⁽⁴⁾' and '⁽⁵⁾' respectively.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2924/82 of 29 October 1982 amending Regulations (EEC) No 368/77 and (EEC) No 443/77 on the sale of skimmed-milk powder from public stocks for use in feed for pigs and poultry

(Official Journal of the European Communities No L 304 of 30 October 1982)

Page 71, Article 1:

for: '1 June 1982,'

read: '1 June 1981'.

CLASSIFICATION OF CHEMICALS IN THE COMMON CUSTOMS TARIFF OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

IN SIX LANGUAGES

- Twenty thousand chemical names (internationally accepted common names, systematic names and synonyms).
- Six languages: Danish (Vol. I), German (Vol. II), English (Vol. III), French (Vol. IV), Italian (Vol. V) and Dutch (Vol. VI).
- Index of equivalent names in all six languages (Vol. VII — six languages).

Features of this publication are:

- the classification (heading and subheading) of a chemical in the Common Customs Tariff of the European Communities can be ascertained immediately from its name in any one of the six languages;
- the equivalent names are listed in all six languages (multilingual glossary).

The chemical names listed may be used to gain access to the European Communities Data and Information Network (ECDIN).

Each volume (except Vol. VII) may be ordered separately.

Price per single-language volume: ECU 9·60, Bfrs 400, £ Irl 6·70, £ 5·25, US \$ 11·50.

Price of a single-language volume plus the six-language volume: ECU 36·30, Bfrs 1 500, £ Irl 25·20, £ 19·50, US \$ 41.

Price of the complete publication: ECU 72, Bfrs 3 000, £ Irl 50, £ 39·20, US \$ 85·25.

Orders should be sent to:

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg